

Inhalt

Vorwort 9



Programm des Festtages in St. Petersburg 13



Die Vorträge des Symposiums „Der lutherisch-orthodoxe Dialog – aktuelle Standpunkte“

Hermann Pitters

Georg Kretschmar als Teilnehmer und Mitgestalter
des lutherisch-orthodoxen Dialoges im Rahmen
des Lutherischen Weltbundes 15

Siegfried Kasparick

Zum aktuellen Stand des Dialoges zwischen der Evangelischen Kirche
in Deutschland und der Russischen Orthodoxen Kirche
aus Sicht der deutschen Seite 20

Igor Wyshanow

Der aktuelle Stand im orthodox-lutherischen Dialog
aus der Sicht der Russischen Orthodoxen Kirche 29



Predigt im Festgottesdienst über 1. Korinther 12,28 und
Hebräer 13,17 (Bischof Dr. Rolf Koppe, Hannover) 38



Ausgewählte Grußworte an den Jubilar

<i>Pastor Dr. Ishmael Noko,</i> Generalsekretär des Lutherischen Weltbundes, Genf	41
<i>Bischof Prof. Dr. Wolfgang Huber,</i> Ratsvorsitzender der Evangelischen Kirche in Deutschland, Hannover	43
<i>Pfarrer Dr. Rainer Stahl,</i> Generalsekretär des Martin-Luther-Bundes, Erlangen	44
<i>Jukka Paarma,</i> Erzbischof der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Finnland	48
<i>Rev. Dr. Y. Franklin Ishida,</i> Evangelisch-Lutherische Kirche in Amerika, Chicago	49
<i>Erzbischof Dr. Edmund Ratz, ELKRAS, St. Petersburg</i>	50
<i>Patriarch Alexej II., Moskau</i>	51
<i>Metropolit Kyrill,</i> Leiter des kirchlichen Außenamtes des Patriarchates, Moskau	52
<i>Metropolit Filaret, Exarch von Weissrussland, Minsk</i>	54
<i>Erzbischof Tadeusz Kondruschewitsch,</i> Römisch-Katholische Kirche, Moskau	56
<i>Dr. Walter Jürgen Schmid, Botschafter der</i> Bundesrepublik Deutschland in der Russischen Föderation, Moskau	57
<i>Valentina Matvjenko, Gouverneurin von St. Petersburg</i>	58
<i>Prof. Dr. Fairy von Lilienfeld, Erlangen</i>	59



Tabula gratulatoria	69
Pressemitteilung des Zentralen Kirchenamtes	73



Aus dem Leben des Jubilars	77
Von Brüchen und Kontinuitäten	82



Fotoanhang	87
----------------------	----

Содержание

Предисловие 91



Программа юбилейных торжеств Санкт-Петербург 94



**Доклады симпозиума «Лютеранско-православный диалог –
актуальная точка зрения»**

Герман Питтерс

Георг Кречмар – активный участник лютеранско-
православного диалога, проводимого в рамках
Всемирной Лютеранской Федерации 96

Зигфрид Каспарик

О текущем состоянии диалога между Евангелической Церковью
в Германии и Русской Православной Церковью
с позиции немецкой стороны 102

Игорь Выжсанов

Актуальный православно-лютеранский диалог
с позиции Русской Православной Церкви 111



Проповедь из торжественного богослужения по 1. Кор. 12,28
и Евр. 13,17 (епископ д-р Рольф Коппе, Ганновер) 120



Приветственные речи. Избранное

<i>Пастор д-р Ишмаэль Ноко</i> , генеральный секретарь Всемирной Лютеранской Федерации, Женева	123
<i>Епископ проф. д-р Вольфганг Хубер</i> , председатель совета Евангелическо-Лютеранской Церкви в Германии, Ганновер	125
<i>Пастор д-р Райнер Шталь</i> , генеральный секретарь Союза Мартина Лютера, Эрланген	126
<i>Юкка Паарма</i> , архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Финляндии	130
<i>Преподобный д-р Франклин Ишида</i> , Евангелическо-Лютеранская Церковь в Америке, Чикаго	131
<i>Архиепископ д-р Эдмунд Рату</i> , ЕЛЦ, Санкт-Петербург	132
<i>Патриарх Алексей II</i> , Москва	133
<i>Митрополит Кирилл</i> , председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, Москва	134
<i>Митрополит Филарет</i> , Экзарх всея Белоруссии, Минск	136
<i>Архиепископ Тадеуш Кондрусевич</i> , Римско-Католическая Церковь, Москва	138
<i>Д-р Вальтер Юрген Шмид</i> , Посол Федеративной Республики Германия в Российской Федерации, Москва	139
<i>Валентина Матвиенко</i> , Губернатор Санкт-Петербург	140
<i>Проф. д-р Фэри фон Либиенфельд</i> , Эрланген	141
	
Поздравления	151
Сообщение Центрального Церковного Управления	155
	
Из жизни юбиляра	159
Об изломах и последовательности	164
	
Фото-приложение	87